PUSTNE ŠEGE
V REGISTRU NESNOVNE KULTURNE DEDIŠČINE SLOVENIJE

SHROVETIDE CUSTOMS
IN THE REGISTER OF THE INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF SLOVENIA
1 Cerkljanska laufarja /
Shrovetide custom in Cerkno
Cerkljanski laufarji s svojimi značilnimi lesenimi
naličji za vse slabo v preteklem letu obtožijo
Pusta / Laufarji from Cerkno in their characteristic
wooden masks blame Shrovetide for everything
bad that happened in the past year (M. Špiček,
2009)

2 Borovo gostuwanje /
Shrovetide marriage to a pine tree
Če se v kateri od vas v Prekmurju v predpustnem
času ni nihče poročil, uprizorijo simbolično
poroko z borom / If there has been no wedding
in a Prekmurje village in the period before
Shrovetide, then a symbolic marriage to a pine
tree is staged (N. Židov, 2017)

3 Obhodi pustnih oračev /
Rounds of the Shrovetide ploughmen
Pustni orači s plesom kurentov, z norčijami,
glasbo in oranjem simbolične brazde voščijo
domačinom zdravje in dobro letino / Through
the dance of the kurenti, playing the fool, music
and ploughing symbolic furrows, the Shrovetide
ploughmen wish locals good health and a good
harvest (J. Gardner, 2019)

4 Škoromatija /
Škoromatija, a Shrovetide custom
»Poberija« po vasi: škoromati pobirajo darove
po hišah in voščijo vse dobro / Škoromati collect
gifts from house to house, wishing locals all the
best (M. Pukl, 2018)
5 Drežniški in Ravenski pust / Shrovetide in Drežnica and Drežniške Ravne
»Ta grdi« lovijo in s pepelom oprasujejo mladež, »ta lepi« medtem obiskujejo domove, kjer dobiijo darove in zaplošijo / The “Ugly Ones” chase youngsters and cover them with ashes, while the “Beautiful Ones” visit homes, where they receive gifts and dance (V. Vogel, 2018)

6 Šelmarija / Šelmarija, a Shrovetide custom
Šelmariji, člani druščine Prforcenhau, na pepelnico sredo izdelajo Kurenta, ga zažgejo in vrejo v Krko / On Ash Wednesday, Šelmariji, members of the Prforcenhau society, make a Kurent figure, burn it and throw it in the River Krka (J. Gardner, 2019)

7 Vrbiške šeme / Shrovetide custom in Vrbica
Torkov obhod po vasi z najbolj značilnima likoma, z belim in s črnim lovcem / Tuesday round through the village, involving the most characteristic figures of the white and black hunters (A. Pukl, 2013)

8 Zagoriške mačkare / Shrovetide custom in Zagorica
Zagoriške mačkare pobirajo darove po hišah, za obiskovalce pa uprizorijo poroko, babji mlin, žiganje babe in oranje / Mačkare from Zagorica go round the houses collecting gifts and for visitors stage a wedding, a woman’s mill, sawing a woman and ploughing (N. Židov, 2017)
9 Ponikovske mačkare /
Shrovetide custom in Ponikve
Ponikovske mačkare na pustni torek uprizorijo poberijo po hišah / On Shrove Tuesday, mačkare from Ponikve go collecting gifts from house to house (A. Jerin, 2015)

10 Pust Mozirski /
Mozirje carnival
Mozirski pustnaki, oblečeni v črni cilinder, frk in bele hlače z bandero na čelu sprevoda na pustnem obhodu / Shrovetide figures from Mozirje dressed in black top hat, tailcoat and white trousers with a banner at the head of the carnival parade (A. Jerin, 2015)

11 Obhodi kurentov /
Door-to-door rounds of kurenti
Kurent je najbolj množičen tradicionalen pustni lik, ki po ljudskem verovanju s svojimi obhodi preganja zimo in vabi v deželo pomlad / The kurent is the most common traditional Shrovetide figure. The folk belief is that their rounds drive away winter and invite spring into the land (J. Gardner, 2019)

Obhodi kurentov so bili leta 2017 vpisani na Unescov Reprezentativni seznam nesnovne kulturne dediščine človestva. / In 2017 the Door-to-door rounds of kurenti was inscribed on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.
Shrovetide customs represent the extremely varied Shrovetide heritage of Slovenia, which is characterised by small local celebrations and carnivals. The richness of these customs is also clear from the Register of the Intangible Cultural Heritage of Slovenia, in which 11 had been inscribed by the beginning of 2020. These are largely local customs that were once the preserve of men, but now men, women and children dress in traditional Shrovetide attires and make the rounds of their own and neighbouring villages. They wish locals a good and fruitful harvest, and make a lot of noise to drive away all the bad aspects of the previous year. In some places carnival preparations begin as early as December, while Shrovetide begins on Candlemas (2 February) and lasts right until Ash Wednesday (the Wednesday after Shrove Sunday), when Lent begins.

The similarities and differences between these customs in Slovenia are visible at every step. The customs are also constantly changing, adapting to current conditions. This confirms their presence and vitality as important elements in safeguarding Shrovetide traditions and ensuring the feeling of identity of the bearers and their community.
IZDAL Slovenski etnografski muzej, zanji dr. Tanja Roženberger / Published by Slovene Ethnographic Museum, represented by Tanja Roženberger, Ph.D. / Besedilo / Text: Anja Jerin, M.A., Adela Pukl, M.A. / Lektura / Language revision of Slovene texts: Irena Destovnik / Prevod / Translation: David Limon / Fotografije / Photos: Jason Gardner, Anja Jerin, Adela Pukl, Matej Pukl, Miha Špiček, Voranc Vogel, Nena Židov / Oblikovanje in vizualna podoba / Graphic design and visual identity: Elastic Square; Saša Kerkoš, Rok Marinšek / Tisk / Print: Birografika Bori, d. o. o. / Ljubljana 2020